

銘傳大學 97 學年度二年制在職進修專班招生考試

應用英語學系

英文翻譯寫作試題(第二節)

(第 | 頁共 | 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

I. Please translate the following sentences into Chinese: (35%)

1. Shopping on-line isn't as much fun as shopping in person. (5%)
2. I enjoy Italian cuisine very much. (5%)
3. Obama visits House of Representatives . (CNN) (5%)
4. Endangered parrots born in captivity are reproducing in the wild for the first time on Costa Rica's southern Pacific coast. (CNN) (10%)
5. The U.N. secretary-general sounded a warning about rocketing food prices on Friday, saying the problem has developed into a "real global crisis." (CNN) (10%)

II. Please translate the following sentences into English: (35%)

1. 外國觀光客喜歡在夜市討價還價。 (7%)
2. 天助自助者。 (7%)
3. 全球暖化對北極熊的生存造成極大的威脅。 (7%)
4. 2008 奧運主辦國是中國。 (7%)
5. 五月二十日舉行中華民國總統就職典禮。 (7%)

III. Essay Writing: Please choose One of the following topics and write an essay of 150-200 words.

1. The most difficult decision I have ever made
2. A letter to President Ma Ying Jeou
3. If I were...

試題完